



Berna, il 19 giugno 2026

Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

Rapporto sui risultati della consultazione



Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

Indice

1	In generale.....	4
2	Elenco dei partecipanti.....	4
3	Oggetto della consultazione	4
4	Osservazioni generali sull'avamprogetto	5
4.1	Quanto al principio.....	5
4.2	Approvazione globale dell'avamprogetto	5
4.3	Rifiuto dell'avamprogetto	7
4.4	Altre osservazioni generali.....	8
4.4.1	Opposizione ad altre estensioni	8
4.4.2	Opposizione a una limitazione del campo d'applicazione	8
4.4.3	Impieghi delle vacanze sottoposti al salario minimo	9
4.4.4	Manifesto per la promozione del volontariato in Svizzera	9
4.4.5	Riduzione delle prestazioni Gioventù+Sport e dei contributi in virtù della LPAG	9
5	Commenti sull'avamprogetto e proposte di modifica	9
5.1	In generale	9
5.2	Proposte di modifica del testo di legge.....	9
5.2.1	Remunerazione parziale o totale del congedo giovanile	9
5.2.2	Aumento o soppressione del limite di età	10
5.2.3	Introduzione di un congedo giovanile per gli studenti	10
5.2.4	Precisazione della nozione «culturale e sociale».....	11
5.2.5	Riformulazione della nozione di «animazione aperta»	11
5.3	Altre misure proposte.....	11
5.3.1	Campagna di informazione nazionale	11
5.3.2	Statistiche	12
5.3.3	Consultazione delle parti sociali	12
6	Consultazione	12
	Allegato / Anhang / Annexe.....	13

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

Compendio

Il 28 maggio 2025, il Consiglio federale ha avviato la procedura di consultazione riguardante un avamprogetto di modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche) per attuare le mozioni 23.3734 Schneider-Schüttel e 23.3735 Riniker, di uguale tenore. La consultazione è terminata il 18 settembre 2025. L'avamprogetto propone da una parte di prolungare il congedo giovanile da una a due settimane e, d'altra parte, di estenderne il campo di applicazione alle attività giovanili aperte (quelle a carattere non associativo).

25 Cantoni, 6 partiti e 53 organizzazioni si sono espressi sulla consultazione, per un totale di 84 pareri. Praticamente tutti i partecipanti sono favorevoli all'avamprogetto. Numerosi sono tuttavia coloro che propongono l'adeguamento di punti specifici o misure di accompagnamento complementari. Un Cantone e un'organizzazione respingono l'avamprogetto nel suo insieme e un'organizzazione respinge soltanto l'estensione del campo d'applicazione alle attività aperte.

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

1 In generale

La procedura di consultazione relativa alla modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche) si è svolta dal 28 maggio al 18 settembre 2025.

Hanno risposto alla consultazione 25 Cantoni, 6 partiti politici e 53 organizzazioni e altri enti interessati. Per quanto riguarda le organizzazioni, va sottolineato che 18 di esse hanno inviato un parere identico¹. Pertanto, e al fine di semplificare la lettura, le organizzazioni appartenenti al movimento scout saranno raggruppate sotto la denominazione «Movimenti scout» e quelle appartenenti alle Associazioni cristiane sotto la denominazione «Associazioni cristiane». Inoltre, 16 organizzazioni hanno preso posizioni molto simili, in particolare quelle che fanno capo alla stessa organizzazione mantello o che sono integrate nella stessa rete associativa² ma le loro argomentazioni e conclusioni a volte sono diverse, per cui i loro pareri saranno trattati separatamente.

Un Cantone ha espressamente rinunciato a presentare un parere³.

Il presente rapporto riassume i risultati della procedura di consultazione. Per prendere visione delle argomentazioni dettagliate di ciascun partecipante occorre consultare i pareri originali, disponibili sulla piattaforma di pubblicazione del diritto federale⁴.

2 Elenco dei partecipanti

Un elenco dei Cantoni, dei partiti, delle organizzazioni e dei singoli cittadini che hanno partecipato alla consultazione figura in allegato.

3 Oggetto della consultazione

L'avamprogetto mira ad attuare le mozioni 23.3734 Schneider Schüttel e 23.3735 Riniker, dal tenore identico, che incaricano il Consiglio federale di estendere da una a due settimane la durata del congedo giovanile previsto dall'articolo 329e del Codice delle obbligazioni (CO⁵). Conformemente a tale disposizione, gli apprendisti e i lavoratori sino ai 30 anni compiuti possono chiedere un congedo di una settimana per dedicarsi ad attività giovanili extrascolastiche di volontariato presso organizzazioni attive in ambito sociale o culturale, purché vi esercitino una certa responsabilità. Si tratta di un congedo non retribuito di una settimana, le cui modalità sono stabilite di comune intesa con il datore di lavoro.

L'avamprogetto propone di modificare due punti dell'articolo 329e CO: in primo luogo, di aumentare la durata del congedo da una a due settimane; in secondo luogo, di eliminare la condizione secondo cui l'attività deve essere svolta nell'ambito di un'organizzazione, al fine di tenere conto dell'evoluzione delle attività giovanili extrascolastiche aperte (a carattere non associativo). Questo secondo adeguamento consente in particolare di allineare l'articolo 329e

¹ Jubla, Scouts BE, Scouts FR, Scouts GE, Scouts GR, Scouts LU, Scouts SG, Scouts SH, Scouts SO, Scouts Svizzera, Scouts Svizzera centrale, Scouts SZ, Scouts UW, Scouts ZG, Scouts ZH, UC Svizzera orientale, AC Berna, AC Svizzera

² AFS, ASBG, AvenirSocial, CRS, FSAG, Frisbee, FSJP, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Swiss Olympic, USU, UNICEF

³ SZ

⁴ www.fedlex.admin.ch > Procedure di consultazione > Procedure di consultazione concluse > 2025 > DFGP

⁵ RS 220

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

CO con la legge federale del 30 settembre 2011⁶ sulla promozione delle attività extrascolastiche di fanciulli e giovani (LPAG).

4 Osservazioni generali sull'avamprogetto

4.1 Quanto al principio

Una schiacciante maggioranza di partecipanti alla procedura di consultazione (24 Cantoni, 6 partiti e 51 organizzazioni) sostiene l'avamprogetto nel suo complesso. Un Cantone⁷ e un'organizzazione⁸ si oppongono all'insieme del progetto; un'altra organizzazione⁹ si oppone solo all'estensione del campo d'applicazione dell'articolo 329e CO alle attività aperte.

4.2 Approvazione globale dell'avamprogetto

Molti partecipanti, sulla base dei dati disponibili, sottolineano innanzitutto il ruolo fondamentale del volontariato in Svizzera. Ricordano in particolare che nel 2020 sono state prestate oltre 600 milioni di ore di lavoro volontario, il che equivale a 330 000 posti di lavoro a tempo pieno¹⁰. Tuttavia, la percentuale di persone che si impegnano in attività di volontariato è in costante calo da quasi 30 anni. Ciò è dovuto a fattori demografici (invecchiamento della popolazione, calo delle nascite) e strutturali (flessibilità, mobilità, individualismo, competitività e permeabilità tra vita privata e vita professionale)¹¹. Anche le aspettative nei confronti del volontariato sono cambiate; le persone preferiscono attività brevi e senza impegno¹². In questo contesto, e nella misura in cui una parte significativa del volontariato è svolta dai giovani (un terzo dei giovani dai 15 ai 29 anni si impegna in attività di questo genere) e una quota importante di giovani vorrebbe impegnarsi (tre quarti dei giovani tra i 15 e i 24 anni prevedono di impegnarsi in forme di volontariato formale)¹³, è importante adottare misure volte a incoraggiare tali attività.

Sulla base di questa premessa, sono illustrate di seguito le ragioni più frequentemente addotte a sostegno dell'avamprogetto.

Contributo importante allo sviluppo dei giovani (competenze trasversali)

Numerosi partecipanti sottolineano che il volontariato permette ai giovani di acquisire esperienza al di fuori del contesto professionale e di rafforzare quelle che vengono comunemente definite competenze trasversali, ovvero, in particolare, la fiducia in sé stessi, la comunicazione, la gestione dello stress, il senso di responsabilità, l'autonomia, l'organizzazione e la gestione di progetti, il lavoro di squadra e la flessibilità. Tutte queste competenze andranno a beneficio non solo del datore di lavoro, ma anche della società nel suo complesso¹⁴.

⁶ RS 446.1

⁷ JU sostiene l'avamprogetto solo se è corredato di misure di accompagnamento adeguate.

⁸ CP

⁹ EIT.swiss

¹⁰ AF+, AFS, ASBG, CRS, FSAG, Freikirchen, Frisbee, FSPG, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Swiss Olympic, USU, UNICEF

¹¹ Giovani del Centro, AFS, ASBG, FSAG, CRS, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Swiss Olympic, USU, UNICEF

¹² ASBG, CRS, FSAG, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Swiss Olympic, USU, UNICEF

¹³ BS, AFS, ASBG, FSAG, Frisbee, FSPG, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SUS, Swiss Olympic, Travail.Suisse, USU, UNICEF

¹⁴ AG, AR, BE, BL, GE, JU, NE, SG, TI, UR, VS, ZH, Giovani del Centro, Alleanza del Centro, UDC, AFS, AGJA, AE, Esercito della Salvezza, AvenirSocial, CFGI, FSAG, EIT.swiss, Freikirchen, Frisbee, Jubla, Movimenti scouts, okaj, Pro Juventute, SSS, Associazioni cristiane, USI

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

Miglioramento della salute fisica e mentale

Molti partecipanti¹⁵ sottolineano l'impatto positivo che l'impegno nel volontariato può avere sulla salute fisica e mentale in generale. Per quanto riguarda la salute fisica, diversi partecipanti¹⁶ osservano che tale impegno spesso permette ai giovani di allontanarsi per qualche giorno dal loro ambiente di lavoro sedentario e di praticare sport, il che riduce sensibilmente i rischi di malattie croniche (p. es. diabete, obesità, ecc.). Per quanto riguarda la salute mentale, alcuni partecipanti¹⁷ ricordano che è preoccupante quanto tra i giovani siano aumentati lo stress psicologico e i disturbi di salute mentale. Tuttavia, l'impegno nel volontariato migliora il benessere psichico in generale; permette di acquisire competenze nella gestione dello stress, favorisce stili di vita sostenibili e migliora il sonno, riducendo il rischio di sviluppare alcune malattie¹⁸. Consente anche di contribuire ad attività che hanno un senso, di curare o ampliare i propri contatti sociali e di sviluppare nuove prospettive¹⁹, tutti fattori che aiutano a prevenire i disturbi psichici.

Maggiore attrattiva del volontariato e sostegno alle associazioni giovanili

Molti partecipanti fanno notare che le associazioni giovanili e per l'infanzia contribuiscono in modo essenziale non solo alla promozione e allo sviluppo dei giovani, ma anche allo sviluppo armonioso della società. Il prolungamento del congedo consente di rafforzare l'attrattiva del volontariato tra i giovani, permettendo loro di impegnarsi in attività di maggiore durata o in corsi di formazione più approfonditi, senza dover rinunciare alle vacanze. In questo modo si alleggerisce il carico delle associazioni, che hanno sempre più difficoltà a trovare giovani disposti a impegnarsi, in particolare nel settore dello sport e dei campi estivi, consentendo loro al contempo di mantenere una formazione di qualità²⁰.

Un segnale forte a favore del riconoscimento del volontariato e del suo contributo alla società

Alcuni partecipanti apprezzano il fatto che, con questo avamprogetto, la Confederazione invia un segnale forte a favore del riconoscimento del volontariato; l'impegno volontario dei giovani deve essere preso sul serio, riconosciuto e sostenuto, anche nel mondo del lavoro²¹.

Promozione della parità di trattamento

Secondo molti partecipanti, la revisione contribuisce a ridurre gli svantaggi che i giovani lavoratori devono affrontare rispetto agli studenti, i quali spesso beneficiano di orari più flessibili.

¹⁵ AG, BL, GE, LU, TI, VD, VS, ZH

¹⁶ AFS, ASBG, AvenirSocial, CRS, FSAG, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Swiss Olympic, USU, UNICEF

¹⁷ BL, GE, TI, VS, AFS, ASBG, AvenirSocial, CDOS, CRS, FSAG, Frisbee, FSPG, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Swiss Olympic, USU, UNICEF

¹⁸ AG, BL, GE, LU, TI, VS, AFS, ASBG, AvenirSocial, CRS, FSAG, Frisbee, FSPG, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Swiss Olympic, USU, UNICEF

¹⁹ BL, VS, Pro Juventute

²⁰ AG, AR, BL, LU, NW, OW, SG, TI, VD, VS, ZG, ZH, Alleanza del Centro, UDC, ACS, AE, AF+, AFS, AGJA, Esercito della Salvezza, ASBG, AvenirSocial, CDOS, CFG, CRS, IdéeSport, Frisbee, Insieme, Jubla, Movimenti scout, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSS, SSUP, SUS, Swiss Olympic, Travail.Suisse, USU, UNICEFR, Associazioni cristiane, UCS

²¹ GR, OW, ZH, AE, AF+, AGJA, AvenirSocial, Freikirchen, Frisbee, FSPG, Pro Juventute, Travail.Suisse

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

In questo modo si favoriscono le pari opportunità nell'acquisizione di esperienze preziose per lo sviluppo personale e professionale²².

Rafforzamento dell'integrazione sociale e democratica

Molti partecipanti sottolineano che il volontariato è un importante fattore di integrazione e coesione sociale a livello di quartiere, regione o Cantone e che, in questo senso, ha un effetto positivo sull'intera società. Inoltre, permette di preparare i giovani al loro futuro ruolo di cittadini attivi e può motivarli, se del caso, a impegnarsi anche nelle istituzioni politiche, il che è essenziale per rafforzare la democrazia²³.

Impatto limitato sull'economia e ricadute positive

Alcuni partecipanti riconoscono che l'impatto del progetto sull'economia dovrebbe essere modesto, in particolare perché il congedo, non essendo retribuito, va concordato con il datore di lavoro ed è richiesto raramente²⁴. In ogni caso, il costo economico è compensato, se non addirittura superato, dai benefici apportati dal volontariato²⁵. Numerosi partecipanti ricordano inoltre che i giovani che si impegnano nel volontariato acquisiscono e sviluppano competenze preziose, che faciliteranno loro l'accesso al mondo del lavoro²⁶. La promozione di queste competenze va anche a vantaggio della società e costituisce un investimento sostenibile a favore dei futuri specialisti e dirigenti dell'economia svizzera²⁷.

4.3 Rifiuto dell'avamprogetto

Un Cantone²⁸ ritiene di non potersi pronunciare a favore di un prolungamento del congedo giovanile senza adeguate misure di accompagnamento. Ricorda che i datori di lavoro devono già affrontare una gestione complessa delle assenze dei propri collaboratori, ragione per cui senza misure di accompagnamento o compensazione tale prolungamento crea un onere supplementare che rischia di indebolire l'organizzazione interna delle imprese, in particolare nelle piccole e medie strutture in cui i margini di manovra sono limitati.

Un'organizzazione²⁹ respinge globalmente il progetto. Ritiene che *il passaggio da una a due settimane di congedo* non sia privo di conseguenze per l'economia. Infatti, sebbene il congedo non sia retribuito, comporta costi indiretti significativi per le imprese. Ogni assenza impone una riorganizzazione del lavoro, che si tratti di trovare un sostituto temporaneo, di sostenere un sovraccarico per i colleghi presenti o di far fronte a perdite di produttività e ritardi. A ciò si aggiungono i costi amministrativi legati alla pianificazione, nonché spese più diffuse, come la formazione e l'istruzione di un sostituto. Questa organizzazione sottolinea inoltre che

²² ZH, Alleanza del Centro, Giovani del Centro, AFS, ASBG, FSAG, AGJA, AE, Movimenti scout, AvenirSocial, FER, Frisbee, IdéeSport, okay, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SUS, USU, UNICEF, Associazioni cristiane

²³ BL, BS, FR, GE, GR, JU, LU, NW, OW, TI, UR, VS, ZH, Giovani del Centro, Alleanza del Centro, ACS, AE, AF+, AFS, AGJA, Esercito della Salvezza, ASBG, AvenirSocial, CDOS, CEFJ, CRS, FSAG, FER, Freikirchen, Frisbee, FSPG, IdéeSport, Jubla, Movimenti scout, okay, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Travail.Suisse, USU, UNICEF, Associazioni cristiane, UCS

²⁴ BE, FR, NW, UR, VD, ZG, Giovani del Centro, Alleanza del Centro, PS, UDC, CEFJ, FER, Jubla, Movimenti scout, Associazioni cristiane

²⁵ BE, OW, UR, Giovani del Centro, Alleanza del Centro, Jubla, Movimenti scout, Associazioni cristiane

²⁶ AG, BL, FR, GE, NE, OW, SG, TI, UR, VS, ZH, Alleanza del Centro, AF+, AFS, AGJA, AE, Esercito della Salvezza, ASBG, AvenirSocial, CDOS, CRS, FSAG, EIT.swiss, FER, Freikirche.ch, Frisbee, FSJP, IdéeSport, Jubla, Movimenti scout, okay, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Travail.suisse, USU, UNICEF, Associazioni cristiane, USI, UCS,

²⁷ Jubla, Movimenti scout, Associazioni cristiane

²⁸ JU

²⁹ CP

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

la legge deve proporre un quadro minimo, che ogni impresa possa poi adattare alle proprie esigenze, concedendo permessi supplementari o proponendo modalità di lavoro flessibili. La via più pertinente per sostenere i giovani lavoratori sarebbe quella di rendere più flessibile il loro orario di lavoro. Ritiene che *l'estensione del campo di applicazione alle attività aperte* sia particolarmente problematica. A differenza dell'impegno associativo, che si basa su strutture identificabili e responsabilità chiaramente definite, l'animazione aperta è più difficile da definire. Si tratta di un'incertezza giuridica con la quale i datori di lavoro potrebbero difficilmente venire a patti, senza contare i rischi di abuso.

Infine, un'organizzazione³⁰ sostiene il prolungamento del congedo a due settimane ma è contraria ad estenderlo alle attività aperte. Ricorda che le due mozioni all'origine dell'avamprogetto non chiedono tale estensione e che, durante i dibattiti parlamentari, è stata criticata la mancanza di chiarezza riguardo al campo di applicazione della disposizione.

4.4 Altre osservazioni generali

4.4.1 Opposizione ad altre estensioni

Tre partecipanti, pur sostenendo l'avamprogetto, fanno notare che si opporrebbero a qualsiasi richiesta supplementare:

- un Cantone³¹ dichiara la propria opposizione ad altre rivendicazioni, come la remunerazione del congedo giovanile;
- un'organizzazione³² dichiara di sostenere il progetto nella sua forma attuale, ma che potrebbe riconsiderare la propria decisione qualora venisse approvata un'estensione della durata delle vacanze. Assenze troppo prolungate potrebbero infatti diventare difficili da gestire dal punto di vista della formazione professionale e ritiene che si debba privilegiare un approccio basato su un'intesa tra le parti;
- anche un'altra organizzazione³³ sostiene l'avamprogetto, ma precisa che respingerebbe qualsiasi altra richiesta relativa a un prolungamento delle vacanze, come ad esempio l'estensione delle vacanze a otto settimane per gli apprendisti, oggetto di una lettera aperta al Consiglio federale.

4.4.2 Opposizione a una limitazione del campo d'applicazione

Diverse organizzazioni³⁴ sottolineano che, nel corso delle discussioni al Consiglio degli Stati, è stata rimessa in questione l'adequatezza dell'attuale campo di applicazione. Tali organizzazioni insistono sul fatto che il campo di applicazione attuale è quello giusto e sono favorevoli all'estensione alle attività aperte. Esse si oppongono quindi fermamente a una limitazione del campo di applicazione alle sole attività culturali o sportive. Che siano sindacali o politici, questi impegni garantiscono una migliore integrazione dei giovani nella società.

³⁰ EIT.swiss

³¹ TG

³² USI

³³ USAM

³⁴ AFS, ASBG, FSAG, Frisbee, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SUS, USU, UNICEF

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

4.4.3 Impieghi delle vacanze sottoposti al salario minimo

Un'organizzazione³⁵ riconosce il valore aggiunto del volontariato, ma deplora il fatto che alcuni Cantoni sottopongono al salario minimo gli impieghi degli studenti durante le vacanze. Nel Cantone di Ginevra, questo regime rigoroso ha portato a una diminuzione dell'offerta per gli studenti, che sono le prime vittime.

4.4.4 Manifesto per la promozione del volontariato in Svizzera

Diversi partecipanti³⁶ ricordano che circa 30 organizzazioni hanno firmato il «Manifesto per la promozione del volontariato in Svizzera», che propone in particolare di introdurre a livello nazionale un «congedo per volontari» di una settimana per le persone di età superiore ai 30 anni³⁷.

4.4.5 Riduzione delle prestazioni Gioventù+Sport e dei contributi in virtù della LPAG³⁸

Numerosi partecipanti hanno deplorato il fatto che l'Ufficio federale dello sport ha annunciato una riduzione di 2,2 milioni di franchi del budget stanziato per il programma Gioventù+Sport nel giugno 2025 e che il Pacchetto di sgravio 27 prevede una riduzione dei contributi erogati in base alla LPAG. Dal loro punto di vista, questo annuncio sembra contraddire gli obiettivi perseguiti dalla revisione³⁹.

5 Commenti sull'avamprogetto e proposte di modifica

5.1 In generale

Come risulta da quanto precedentemente esposto⁴⁰, la quasi totalità dei partecipanti è favorevole al prolungamento del congedo giovanile di una settimana. Anche la seconda proposta dell'avamprogetto, volta ad estendere il campo di applicazione dell'articolo 329e CO alle attività aperte, è sostenuta dalla quasi totalità dei partecipanti.

Sebbene l'avamprogetto goda di un sostegno massiccio, molti partecipanti hanno colto l'occasione per formulare proposte complementari, sia per rafforzare il progetto sia per precisarne i contorni. Tali proposte sono illustrate di seguito.

5.2 Proposte di modifica del testo di legge

5.2.1 Remunerazione parziale o totale del congedo giovanile

Numerosi partecipanti chiedono che la prima settimana del congedo giovanile sia retribuita⁴¹. Gli apprendisti percepiscono già uno stipendio modesto, per cui rinunciare a una settimana di paga è un lusso che spesso non possono permettersi, soprattutto quando non vivono più con i genitori. L'obiettivo del congedo giovanile è consentire a chi non studia di svolgere attività di volontariato ma il fatto che sia poco utilizzato dimostra che l'obiettivo non è stato ancora raggiunto, in particolare a causa dell'ostacolo finanziario menzionato. La mancata retribuzione

³⁵ FER

³⁶ CRS, FSPG, SSUP, Swiss Olympic

³⁷ V. n. 5.2.2

³⁸ RS 446.1

³⁹ FR, GE, NE, TI, AFS, CFG, CDOS, FSAG, Frisbee, FSPG, IdéeSport, okaj, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SUS, USU, UNICEF

⁴⁰ N. Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.

⁴¹ AFS, Esercito della Salvezza, CRS, FSAG, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SUS, Travail.Suisse, USU, UNICEF, USS

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

dei primi cinque giorni di congedo dovrebbe essere compensata dalle indennità per perdita di guadagno (IPG). Ciò potrebbe essere limitato alle persone di età inferiore ai 25 anni, poiché si tratta della categoria di popolazione con il livello salariale più basso. Questa proposta non implica una remunerazione per un'attività di volontariato, ma una compensazione della perdita di guadagno per far fronte alla penuria di diversità delle attività giovanili. Il sistema equivarrebbe a quello già dimostratosi efficace nel settore dei corsi per quadri G+S.

Un Cantone⁴² si chiede se non sia il caso di spingersi oltre e di prendere in considerazione la possibilità di retribuire l'intero periodo di congedo, al fine di sfruttarne appieno il potenziale. Ciò consentirebbe ai giovani provenienti da ambienti svantaggiati di chiedere il congedo e ne incoraggerebbe le attività al di fuori dell'ambito scolastico o professionale. Inoltre, ciò potrebbe contribuire a promuovere il riconoscimento sociale delle attività di volontariato svolte dai giovani, nonché il relativo sostegno istituzionale.

5.2.2 Aumento o soppressione del limite di età

Alcuni partecipanti⁴³ chiedono l'abolizione pura e semplice del limite di età per poter chiedere un congedo giovanile. Ritengono che tale limite non sia più in linea con la realtà attuale, dato che i giovani di età superiore ai 30 anni continuano a svolgere un ruolo centrale all'interno delle organizzazioni giovanili in qualità di animatori, formatori o esperti. Inoltre, si tratta di una fase della vita in cui gli obblighi professionali e familiari sono particolarmente gravosi. Il limite di età costituisce quindi un ostacolo a impegni che potrebbero rivelarsi preziosi. Inoltre, l'abolizione del limite di età rafforzerebbe la parità di trattamento di tutte le persone che si impegnano nel volontariato e offrirebbe maggiori possibilità di partecipare a chi ha un percorso formativo non lineare, come le persone in fase di riqualificazione professionale o che hanno iniziato a lavorare in età avanzata. Infine, in questo contesto, alcuni partecipanti ricordano che la proposta corrisponde a una richiesta del «Manifesto per la promozione del volontariato in Svizzera» firmato da 35 organizzazioni della società civile, dello sport e delle chiese⁴⁴.

Altri partecipanti⁴⁵ chiedono semplicemente di aumentare il limite di età a 35 anni. Essi sottolineano che molti giovani di età superiore ai 30 anni svolgono un ruolo importante nelle organizzazioni giovanili (l'età media dei volontari delle organizzazioni è di 33 anni), per cui la proposta consentirebbe ai bambini e ai giovani di beneficiare di strutture ancora più stabili e di rivolgersi a referenti competenti e affidabili. Questi partecipanti chiedono inoltre di introdurre parallelamente un congedo giovanile per gli studenti⁴⁶.

5.2.3 Introduzione di un congedo giovanile per gli studenti

Alcuni partecipanti⁴⁷ sostengono la creazione di una settimana di congedo giovanile anche per gli studenti. È vero che, teoricamente, gli studenti hanno più tempo a disposizione rispetto agli apprendisti. Tuttavia, può capitare che alcuni campi o corsi di formazione si svolgano durante il semestre, in un periodo in cui gli studenti devono essere obbligatoriamente presenti a determinati corsi o seminari. In tal caso, gli studenti devono ottenere il consenso dei docenti

⁴² ZH

⁴³ PEV, PS, AF+, Esercito della Salvezza, CRS, Freikirchen, SSS, SSUP, Swiss Olympic

⁴⁴ Manifesto per la promozione del volontariato in Svizzera del 17 novembre 2020, disponibile all'indirizzo: [rete-volontariato.ch](https://www.rete-volontariato.ch) > Informazioni sulla rete > Manifesto IT

⁴⁵ AFS, FSAG, Frisbee, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SUS, Travail.Suisse, USU, UNICEF

⁴⁶ V. n. **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**

⁴⁷ AFS, FSAG, Frisbee, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SUS, USU, UNICEF

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

per il congedo. Se il congedo fosse garantito dalla legge, sarebbe possibile rivolgere la richiesta direttamente alla direzione della facoltà o della scuola universitaria e la decisione spetterebbe all'istituzione, invece che a pochi docenti. Molti giovani di età superiore ai 30 anni ricoprono un ruolo importante all'interno delle organizzazioni giovanili (l'età media dei volontari delle organizzazioni è di 33 anni), per cui la proposta consentirebbe ai bambini e ai giovani di beneficiare di strutture ancora più stabili e di rivolgersi a referenti competenti e affidabili.

5.2.4 Precisazione della nozione «culturale e sociale»

Alcuni partecipanti⁴⁸ ritengono che il testo di legge dovrebbe precisare cosa si intende per «ambito culturale e sociale» o, quantomeno, approfondire la questione. In questo contesto vengono formulate diverse proposte:

- il testo di legge potrebbe menzionare espressamente le organizzazioni sportive⁴⁹;
- i termini «culturale e sociale» potrebbero essere omessi come nella LPAG, per far sì che il campo di applicazione della disposizione di legge corrisponda al campo di applicazione della LPAG⁵⁰ ;
- si potrebbero introdurre nel testo i termini «segnatamente» o «in senso esteso», al fine di sottolineare che sono contemplati anche altri settori, come lo sport, la politica e i settori digitale o ambientale⁵¹.

5.2.5 Riformulazione della nozione di «animazione aperta»

Un Cantone⁵² osserva che il concetto di «animation jeunesse en milieu ouvert» (animazione giovanile aperta) è poco diffuso nella Svizzera romanda e quindi l'estensione a questo ambito potrebbe far credere che il congedo giovanile possa applicarsi a una grande varietà di attività, comprese quelle informali. Propone quindi di precisare che, conformemente alla LPAG, tale concetto si riferisca esclusivamente ai luoghi di animazione socioculturale destinati a bambini e giovani, che si tratti di strutture associative o comunali. Un'organizzazione⁵³ rileva che la terminologia tedesca e francese utilizzata nell'avamprogetto per designare le organizzazioni attive nel settore della gioventù è un po' desueta. Attualmente, i concetti più comunemente utilizzati sono quelli di «Offene Kinder- und Jugendarbeit» e di «animation socioculturelle enfance et jeunesse».

5.3 Altre misure proposte

5.3.1 Campagna di informazione nazionale

Molti partecipanti⁵⁴ deplorano che il congedo giovanile è spesso poco noto, il che spiega perché i giovani lavoratori non vi facciano spesso ricorso. Propongono quindi che la Confederazione lanci una campagna per aumentare la visibilità del congedo, coinvolgendo il più possibile gli attori economici e i datori di lavoro.

⁴⁸ JU, NE, SG, SH, PLR, EIT.swiss

⁴⁹ PLR, EIT.swiss

⁵⁰ SH, PLR

⁵¹ JU, NE

⁵² VD

⁵³ CFG

⁵⁴ GE, OW, AFS, ASBG, CDOS, CFG, CRS, FSAG, Frisbee, FSJP, IdéeSport, Pro Juventute, Rotary, VPOD, SSUP, SUS, Swiss Olympic, Travail.Suisse, USU, UNICEF

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

Anche un Cantone⁵⁵ sostiene il principio di una campagna, ma per motivi leggermente diversi. Ricorda che occorre tenere conto dei costi indiretti per le PMI, anche se a priori sono molto limitati. Propone quindi di accompagnare la riforma con un messaggio chiaro rivolto ai giovani sotto i 30 anni sulla necessità di prendere questo congedo d'intesa con il datore di lavoro, tenendo conto anche degli interessi dell'azienda. Parallelamente presso gli ambienti imprenditoriali dovrebbe essere condotta una campagna di valorizzazione delle competenze trasversali sviluppate dai giovani che dirigono attività giovanili.

5.3.2 Statistiche

Un'organizzazione⁵⁶ fa notare che il problema del congedo giovanile non risiede tanto nella durata, quanto piuttosto nell'accettazione da parte delle imprese (in particolare delle PMI) e nella mancanza di dati statistici affidabili su quanto effettivamente sia richiesto. Per consentire uno sviluppo orientato al futuro, sarebbe necessario che la Rilevazione sulle forze di lavoro in Svizzera includesse sistematicamente il congedo per i giovani.

5.3.3 Consultazione delle parti sociali

Un Cantone⁵⁷ ritiene che sarebbe stato necessario consultare le parti sociali, in particolare le associazioni dei datori di lavoro, per valutare in che misura il progetto preliminare goda del loro sostegno.

6 Consultazione

Secondo l'articolo 9 della legge federale del 18 marzo 2005⁵⁸ sulla procedura di consultazione, sono accessibili al pubblico la documentazione posta in consultazione, i pareri pervenuti (scaduto il termine per rispondere) e il rapporto sui risultati (dopo che il Consiglio federale ne ha preso atto). Questi documenti sono disponibili in formato elettronico sulla piattaforma di pubblicazione del diritto federale⁵⁹.

⁵⁵ VD

⁵⁶ USS

⁵⁷ NE

⁵⁸ RS 172.061

⁵⁹ www.fedlex.admin.ch > Procedure di consultazione > Procedure di consultazione concluse > 2025 > DFGP > 2024/94.

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

Allegato / Anhang / Annexe

Elenco dei partecipanti

Verzeichnis der Eingaben

Liste des organismes ayant répondu

Cantoni / Kantone / Cantons

AG	Argovia /Aargau / Argovie /
AI	Appenzello Interno /Appenzell Innerrhoden / Appenzell Rh.-Int. /
AR	Appenzello Esterno /Appenzell Ausserrhoden / Appenzell Rh.-Ext. /
BE	Berna /Bern / Berne /
BL	Basilea-Campagna /Basel-Landschaft / Bâle-Campagne /
BS	Basilea-Città /Basel-Stadt / Bâle-Ville /
FR	Friburgo /Freiburg / Fribourg /
GE	Ginevra / Genf / Genève
GL	Glarona /Glarus / Glaris /
GR	Grigioni /Graubünden / Grisons /
JU	Giura /Jura /
LU	Lucerna / Luzern / Lucerne / Lucerna
NE	Neuchâtel / Neuenburg /
NW	Nidvaldo / Nidwalden / Nidwald
OW	Obvaldo / Obwalden / Obwald /
SG	San Gallo / St. Gallen / Saint-Gall /
SO	Soletta /Solothurn / Soleure /
TG	Turgovia /Thurgau / Thurgovie /
TI	Ticino Tessin /
UR	Uri
VD	Vaud / Waadt
VS	Vallese / Wallis / Valais
ZG	Zugo / Zug / Zougo
ZH	Zurigo / Zürich / Zurich /

Partiti / Parteien / Partis politiques

Alleanza del Centro	Alleanza del Centro Die Mitte Le Centre Allianza dal Center
Giovani del Centro	Giovani del Centro Die junge Mitte Jeunes du Centre

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

PEV	Partito evangelico svizzero PEV Evangelische Volkspartei der Schweiz EVP Parti évangélique suisse PEV
PLR	PLR. I Liberali Radicali FDP. Die Liberalen PLR. Les Libéraux-Radicaux PLD. Ils Liberals
PS	Partito socialista svizzero PS Sozialdemokratische Partei der Schweiz SP Parti socialiste suisse PS
UDC	Unione democratica di centro UDC Schweizerische Volkspartei SVP Union démocratique du centre UDC

Organizzazioni interessate / Interessierte Organisationen / Organisations intéressées

AC Berna	Schweizer Verband der Christlichen Vereine Junger Frauen und Männer – Region Bern
AC Svizzera	Federazione Svizzera delle Associazioni Cristiane delle Giovani e dei Giovani AC Svizzera Schweizer Verband der Christlichen Vereine Junger Frauen und Männer Cevi Schweiz Alliance nationale Suisse des Unions Chrétiennes Féminines et de Jeunes Gens UC Suisse
ACS	Associazione dei Comuni Svizzeri ACS Schweizerischer Gemeindeverband SGV Association des communes Suisses ACS Associaziun da las Vischancas Svizras AVS
AE	Alliance Enfance
AF+	Ausbildung+ Formation+
AFS	AFS Intercultural Programs Svizzera AFS Intercultural Programs Schweiz AFS Intercultural Programs Suisse
AGJA	Kinder- und Jugendarbeit Aargau
ASBG	Associazione svizzera delle bande giovanili ASBG Schweizer Jugendmusikverband SJMV Association suisse des musiques de jeune ASMJ Uniun svizra da musica da giuvenils USMG
AvenirSocial	Associazione professionale lavoro sociale Svizzera Berufsverband Soziale Arbeit Schweiz Association professionnelle suisse du travail social Associaziun professiunala svizra da la lavur sociala
CDOS	Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali delle opere sociali CDOS Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren SODK Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales CDAS

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

CFIG	Commissione federale per l'infanzia e la gioventù CFIG Eidgenössische Kommission für Kinder- und Jungenfragen EKKJ Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse CFEJ
CP	Centre Patronal
CRS	Croce Rossa Svizzera Schweizerisches Rotes Kreuz Croix-Rouge suisse
EIT.swiss	EIT.swiss
Esercito della Salvezza	Fondazione Esercito della Salvezza Svizzera Stiftung Heilsarmee Schweiz Fondation Armée du Salut Suisse
FER	Fédération des Entreprises Romandes
Freikirchen	Freikirchen.ch - Dachverband Freikirchen und christliche Gemeinschaften Schweiz
Frisbee	Freiburger Netzwerk der Kinder- und Jugendorganisationen Réseau fribourgeois des organisations de l'enfance et de la jeunesse
FSAG	Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili FSAG Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände SAJV Conseil suisse des activités de jeunesse CSAJ Federaziun Svizra da las Uniuns da Giuventetgna FSUG
FSPG	Federazione Svizzera dei Parlamenti dei Giovani FSPG Dachverband Schweizer Jugendparlamente DSJ Fédération suisse des Parlements des Jeunes FSPJ
IdéeSport	Fondazione IdéeSport Stiftung IdéeSport Fondation IdéeSport
Insieme	Insieme
Jubla	Jungwacht Blauring Schweiz
Okaj	Kantonale Kinder- und Jugendförderung Kanton Zürich
Pro Juventute	Pro Juventute
Rotary	Rotary Svizzera Liechtenstein – Rotary youth exchange Rotary Schweiz Liechtenstein – Rotary youth exchange Rotary Suisse Liechtenstein - Rotary youth exchange
Scout UW	Pfadi Unterwalden
Scouts BE	Pfadi Kanton Bern
Scouts FR	Pfadi Freiburg Scouts Fribourgeois
Scouts GE	Association du scoutisme genevois
Scouts GR	Pfadi Graubünden Battasendas Grischun

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

Scouts LU	Pfadiluzern
Scouts SG/AR/AI	Pfadi St. Gallen - Appenzell
Scouts SH	Pfadi Schaffhausen
Scouts SO	Pfadi Kanton Solothurn
Scouts Svizzera	Movimento Scout Svizzero Pfadibewegung Schweiz Mouvement Scout de Suisse Moviment Battasendas Svizra
Scouts Svizzera centrale	Pfadi Region Innerschweiz
Scouts SZ	Pfadi Kanton Schwyz
Scouts ZG	Pfadi Kanton Zug
Scouts ZH	Pfadi Züri
SSS	Società Svizzera di Salvataggio SSS Schweizerische Lebensrettungs-Gesellschaft SLRG Société Suisse de Sauvetage SSS
SSUP	Società svizzera di utilità pubblica SSUP Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft SGG Société suisse d'utilité publique SSUP Societad svizra d'utilitad publica SSUP
SUS	Sport Union Schweiz SUS
Swiss Olympic	Swiss Olympic
Travail.Suisse	Travail.Suisse
UC Svizzera orientale	Schweizer Verband der Christlichen Vereine Junger Frauen und Männer - Ostschweiz
UCS	Unione delle città svizzere UCS Schweizerischer Städteverband SSV Union des villes suisses UVS
UNICEF	Comitato per l'UNICEF Svizzera e Liechtenstein Komitee für UNICEF Schweiz und Liechtenstein Comité pour l'UNICEF Suisse et Liechtenstein
USAM	Unione svizzera delle arti e mestieri USAM Schweizerischer Gewerbeverband SGV Union suisse des arts et métiers USAM
USI	Unione svizzera degli imprenditori USI Schweizerischer Arbeitgeberverband SAV Union patronale suisse UPS
USS	Unione sindacale svizzera USS Schweizerischer Gewerkschaftsbund SGB Union syndicale suisse USS
USU	Unione Svizzera degli e delle Universitari-e USU Verband der Schweizer Studierendenschaften VSS Union des Etudiant-e-s de Suisse UNES

Sintesi dei risultati della procedura di consultazione: Modifica del Codice delle obbligazioni (Prolungamento del congedo per attività giovanili extrascolastiche)

VPOD	Unione svizzera del personale di servizio pubblico VPOD Verbands des Personals öffentlicher Dienste VPOD Syndicat des services publics SSP Unione svizzera del personale di servizio pubblico VPOD
-------------	---

Rinuncia a un parere / Verzicht auf Stellungnahme / Renonciation à une prise de position

– Cantone di Svitto